Beiblatt zwecks Einstufung “Handwerk”

Allegato per l’inquadramento quale “impresa artigiana”

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| An die HANDELS-, INDUSTRIE-,  HANDWERKS-, TOURISMUS UND LAND- WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN |  | Alla CAMERA DI COMMERCIO,  INDUSTRIA, ARTIGIANATO, TURISMO E AGRICOLTURA DI BOLZANO |
| **Beiblatt zur Meldung über die Aufnahme bzw. Änderung von Handwerkstätigkeiten** |  | **Allegato alla denuncia di inizio o variazione di attività artigiane** |
|  |  |  |
| Der/Die Unterfertigte  Il/la sottoscritto/a | | |
| in der Eigenschaft als Inhaber / Gesellschafter des Unternehmens  In qualità di titolare / socio dell’impresa | | |
| Strasse mit Sitz in  via       con sede a | | |
| Adresse der Betriebsstätte, sofern die Tätigkeit nicht am Sitz ausgeübt wird  Indirizzo dell’unità loca se l’attività non viene svolta presso la sede | | |
|  | | |
|  | | |
| nach Kenntnisnahme der Bestimmungen über die Ersatzerklärungen (Artikel 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000) und der vom Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 im Falle von Falscherklärungen vorgesehenen strafrechtlichen Folgen, |  | preso atto delle norme che regolano le dichiarazioni sostitutive (articoli 46 e 47 DPR 445/2000) e delle sanzioni penali previste dall’articolo 76 del DPR n. 445/2000 in caso di dichiarazioni mendaci |
|  |  |  |
| **erklärt** |  | **dichiara** |
|  |  |  |
| unter seiner eigenen Verantwortung: |  | sotto la propria responsabilità: |
| dass die Voraussetzungen und Erfordernisse im Sinne der einschlägigen Bestimmungen für die Ausübung der angemeldeten handwerklichen Tätigkeit/en gegeben sind; |  | che sussistono i requisiti richiesti dalla normativa vigente per l’esercizio della/e attività artigiane denunciata/e; |
|  |  |  |
| keine Betriebsräume zu benützen; |  | di non utilizzare locali aziendali; |
|  |  |  |
| Betriebsräume zu benützen, und dass diese die gesetzlich geforderten Voraussetzungen erfüllen; |  | di utilizzare locali aziendali, e che gli stessi corrispondono ai requisiti richiesti a norma di legge; |
|  |  |  |
| persönlich im besagten Unternehmen im Produktions-, Organisations-, Verwaltungs- oder Verkaufsbereich tätig zu sein:  Ja  Nein |  | di svolgere il proprio lavoro nell’impresa predetta nel comparto produttivo, organizzativo, amministrativo o commerciale:  Si  No |
|  |  |  |
| Ort/Datum leserliche und vollständige Unterschrift |  | Luogo/data firma per esteso e leggibile |
|  |  |  |
| **N.B.: Im Fall von Gesellschaften muss jeder Gesellschafter bzw. Verwalter dieses Beiblatt ausfüllen (bei KG nur die Komplementäre).** |  | **N.B.: Nel caso di società ogni socio/amministratore deve compilare il presente modello (se S.a.s. solo i soci accomandatari).** |
|  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Hinweis über die Verarbeitung personenbezogener Daten** | **Informativa sul trattamento dei dati personali** |
| Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist die Handelskammer Bozen, Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen, die Sie per E-Mail segreteriagenerale@handelskammer.bz.it kontaktieren können. Der Datenschutzbeauftragte (DPO) kann unter der E-Mail-Adresse dpo@handelskammer.bz.it kontaktiert werden. Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten (DPO) sind im Einführungsbereich der Sektion „Privacy“ auf der offiziellen Website der Handelskammer Bozen veröffentlicht. Die Datenschutzerklärung ist auf der Internetseite der Handelskammer Bozen in der Sektion „Datenschutz“ veröffentlicht.  Die personenbezogenen Daten werden für die Erbringung der Leistungen im Rahmen der Führung des Handelsregisters gemäß DPR 581/95 verarbeitet. Die betroffene Person kann die gemäß Artikel 15 bis 22 der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Rechte geltend machen, indem sie den Verantwortlichen der Datenverarbeitung kontaktiert. Für weitere Informationen lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche über diesen Link <https://www.handelskammer.bz.it/de/privacy-dienste> verfügbar ist. | Il Titolare del trattamento dei dati è la Camera di commercio di Bolzano, via Alto Adige 60, I-39100 Bolzano, che può essere contattata via e-mail all’indirizzo: [segreteriagenerale@camcom.bz.it](mailto:segreteriagenerale@camcom.bz.it). Il Responsabile della Protezione dei Dati (DPO) può essere contattato tramite e-mail all'indirizzo [dpo@camcom.bz.it](mailto:dpo@camcom.bz.it). I dati di contatto del Responsabile della Protezione dei Dati (DPO) sono consultabili nella sezione introduttiva “Privacy” del sito ufficiale della Camera di commercio di Bolzano  L’informativa è pubblicata sul sito internet della Camera di commercio di Bolzano, nella sezione dedicata alla "Privacy”. I dati personali sono trattati per l’erogazione dei servizi nell’ambito della tenuta del Registro delle imprese ai sensi del DPR 581/95. L’interessato può esercitare i diritti previsti dagli articoli da 15 a 22 del Regolamento (UE) 2016/679, contattando il Titolare del trattamento.  Per ulteriori informazioni si prega di consultare l’informativa completa sulla privacy disponibile al seguente link: https://www.handelskammer.bz.it/it/privacy-servizi. |